

**DIRECTION GÉNÉRALE
RELATIONS COLLECTIVES DU
TRAVAIL**

Direction du Greffe



ERRATUM

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

**CCT n° 155149/CO/118
du 05/09/2019**

Correction du texte français :

- L'article 5, seconde puce doit être corrigé comme suit : « Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif soin, tel que prévu à l'article 4, § 1er, de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à ~~temps-partiel~~ **mi-temps** et à 1/5ème temps pendant 36 mois. A partir du 1er avril 2017, ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5ème temps pendant 51 mois; »

Correction dans les deux langues :

- A l'article 6, le texte doit être corrigé comme suit : « arrêté royal du 6 décembre 2006 **2005** - Moniteur belge du 29 décembre 2006 **2005** - numéro d'enregistrement 75051) ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

**CAO nr. 155149/CO/118
van 05/09/2019**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 5, tweede opsommingsteken moet als volgt verbeterd worden : « Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif soin, tel que prévu à l'article 4, § 1er, de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à ~~temps-partiel~~ **mi-temps** et à 1/5ème temps pendant 36 mois. A partir du 1er avril 2017, ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5ème temps pendant 51 mois; »

Verbetering in beide talen :

- In artikel 6, moet de tekst als volgt verbeterd worden : « (koninklijk besluit van 6 december 2006 **2005** - Belgisch Staatsblad van 29 december 2006 **2005** - registratie-nummer 75051) ».

Beslissing van

28-04-2020

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 2019, betreffende het tijdskrediet en de landingsbanen tot aanpassing en verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2018 betreffende een aanvullende vergoeding in geval van tijdskrediet, gesloten in paritair comité 118 voor de voedingsnijverheid	Convention collective de travail du 5 septembre 2019 concernant le crédit-temps et l'emploi de fin de carrière adaptant et prorogeant la convention collective de travail du 13 mars 2018 relative à une indemnité complémentaire en cas de crédit-temps, conclue au sein de la Commission paritaire 118 de l'industrie alimentaire
Toepassingsgebied	Champ d'application
Art. 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de voedingsnijverheid, met uitzondering van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.	Art. 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire à l'exception des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.
§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.	§ 2. Par « ouvriers » sont visés les ouvriers masculins et féminins.
Aanvullende vergoeding bij loopbaanhalvering op 55 jaar in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012	Indemnité complémentaire en cas de réduction de carrière à mi-temps à 55 ans en exécution de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012
Art. 2. De voltijdse tewerkgestelde arbeiders met een anciënniteit van ten minste twaalf maanden en die de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben bij de aanvang van de loopbaanhalvering, hebben recht op een aanvullende vergoeding van 97 euro per maand ten laste van hun werkgever indien zij hun loopbaan halveren in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen.	Art. 2. Les ouvriers occupés à temps plein, ayant une ancienneté d'au moins douze mois et ayant atteint l'âge de 55 ans au moment du début de la réduction de carrière à mi-temps, ont droit à une indemnité complémentaire de 97 euros par mois à charge de leur employeur s'ils réduisent leur carrière à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.
Paritair commentaar: <i>De arbeider behoudt het recht op de aanvullende vergoeding van 97 euro die ontstaat tijdens de geldigheidsduur van</i>	Commentaire paritaire : <i>L'ouvrier conserve le droit à l'indemnité complémentaire de 97 euros qui prend cours pendant la durée de validité de la</i>

<i>deze overeenkomst tot op het einde van zijn loopbaanhalvering.</i>	<i>présente convention jusqu'à la fin de sa réduction de carrière à mi-temps.</i>
Overgang naar werkloosheid met bedrijfstoeslag	Passage au chômage avec complément d'entreprise
Art. 3. Voor de arbeiders die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal de bedrijfstoeslag worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering.	Art. 3. Pour les ouvriers qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 8 de la convention collective de travail n°103, et qui passent de la réduction des prestations au chômage avec complément d'entreprise, le complément d'entreprise sera calculé sur base du régime de travail préalable à cette réduction.
Paritaire commentaar <i>De werknemers van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.</i>	Commentaire paritaire <i>Les travailleurs de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 9 § 1 de la convention collective de travail n° 77 bis continuent à bénéficier de l'application du présent paragraphe.</i>
Landingsbaan lange loopbaan	Emploi de fin de carrière – carrière longue
Art. 4. In uitvoering van artikel 8, §3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 kunnen de arbeiders bedoeld in artikel 1 die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt, hun arbeidsprestaties verminderen ten belope van een dag of 2 halve dagen per week als zij voorafgaandelijk een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen.	Art. 4. En exécution de l'article 8, §3 de la convention collective de travail n° 103, les ouvriers visés à l'article 1er ayant atteint l'âge de 50 ans peuvent réduire leurs prestations de travail à raison d'un jour ou de 2 demi-jours par semaine, moyennant une carrière professionnelle préalable d'au moins 28 ans.
Subsidiaire regeling	Régime subsidiaire
Art. 5. In de ondernemingen die bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 geen bijzondere modaliteiten inzake tijdskrediet hebben vastgelegd, gelden de volgende regels:	Art. 5. Les dispositions suivantes sont en vigueur dans les entreprises qui, par application de la convention collective de travail n° 103, n'ont pas fixé de modalités particulières en matière de crédit-temps :
<ul style="list-style-type: none"> In de ondernemingen met meer dan 10 werknemers per 30 juni van het voorgaande jaar heeft minstens één arbeider recht op tijdskrediet; 	<ul style="list-style-type: none"> Dans les entreprises occupant plus de 10 travailleurs au 30 juin de l'année précédente, au moins un ouvrier aura droit au crédit-temps.
<ul style="list-style-type: none"> De arbeiders hebben recht op tijdskrediet met motief zorg zoals 	<ul style="list-style-type: none"> Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif soin, tel que

<p>bepaald in artikel 4, §1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 36 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5e opgenomen worden. Vanaf 1 april 2017 kan dit recht gedurende 51 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5^e opgenomen worden.</p>	<p>prévu à l'article 4, §1, de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à temps partiel ^{mi-temps} et à 1/5 temps pendant 36 mois. A partir du 1^{er} avril 2017, ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5 temps pendant 51 mois.</p>
<ul style="list-style-type: none"> De arbeiders hebben recht op tijdskrediet met motief opleiding zoals bepaald in artikel 4, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 36 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5e opgenomen worden. 	<ul style="list-style-type: none"> Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif formation, tel que prévu à l'article 4, § 2, de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5 temps pendant 36 mois.
<ul style="list-style-type: none"> Wanneer de arbeider de enige is die een functie bekleedt waarvoor minstens drie maanden opleiding nodig is, kan hij enkel het tijdskrediet met motief aanvragen. 	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque l'ouvrier est le seul à exercer sa fonction pour laquelle une formation d'au moins trois mois est requise, le crédit-temps avec motif ne peut être demandé.
<ul style="list-style-type: none"> Het plafond van 5% kan overschreden worden mits goedkeuring van de werkgever. 	<ul style="list-style-type: none"> Le plafond de 5% peut être dépassé moyennant accord de l'employeur.
<p>Paritair commentaar <i>Voldoen bij wijze van voorbeeld niet aan de definitie "de enige die een functie bekleedt waarvoor minstens drie maanden opleiding nodig is": de bandwerkers, de algemene hefruckchauffeurs, de niet gespecialiseerde mecaniciens, de poetsers, de stapelaars, ...</i></p>	<p>Commentaire paritaire <i>Ne correspondent pas à la définition « il est le seul à exercer sa fonction pour laquelle une formation d'au moins trois mois est requise » : les travailleurs à la chaîne, les caristes, les mécaniciens non spécialisés, les nettoyeurs, les manutentionnaires...</i></p>
<p>Looptijd van de overeenkomst</p>	<p>Durée de la convention</p>
<p>Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2019 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij past de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het tijdskrediet van 27 april 2005 (koninklijk besluit van 6 december 2006 – <i>Belgisch Staatsblad</i> van 29 december 2006 -- registratienummer 75051), laatst gewijzigd per collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2018, geregistreerd onder</p>	<p>Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2019 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle adapte et proroge la convention collective de travail du 27 avril 2005 relative au crédit-temps (arrêté royal du 6 décembre 2006 – <i>Moniteur belge</i> du 29 décembre 2006 - numéro d'enregistrement 75051), dernièrement modifiée par la convention collective de travail du 13 mars 2018, enregistrée sous le</p>

<p>nummer 145850 /CO/118, aan en verlengt ze. Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.</p>	<p>numéro 145850 /CO/118. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.</p>
---	--